

تقرير مدقق الحسابات

451 0503

الى السادة المساهمين في

الشركة العربية الألمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

UN AUDITED FS - AG ICC - 24/3/2005

لقد دققنا الميزانية العمومية الموحدة للشركة العربية الألمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة كما في 31 كانون الأول 2004 و 2003 وكلاً من بيان الدخل وتوزيعه الموحد وبيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنتين المنتهيتين في ذيك التاريخين . ان إعداد هذه البيانات المالية الموحدة هو من مسؤولية ادارة الشركة وأن مسؤوليتنا هي ابداء الرأي حولها استناداً الى اعمال التدقيق التي قمنا بها وتقرير مدقق الحسابات الآخر .

لم نقوم بتدقيق حسابات الفرع الخارجي - قبرص كما في 31 كانون الأول 2004 ، حيث أن اجمالي موجوداتها المدرجة ضمن البيانات المالية الموحدة المرفقة بلغت 3,557,454 دينار اردني لسنة 2004 واجمالي ايراداتها 427,892 دينار اردني لسنة 2004 وصافي ربحها 375,600 دينار اردني لسنة 2004 ، حيث تم تزويدنا بالتقرير الصادر عن المدقق الخارجي والذي وفر لنا أساساً في ابداء رأينا حول تلك البيانات وكان تقريره نظيفاً .

لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية ، وتتطلب هذه المعايير التخطيط والقيام باعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما اذا كانت البيانات المالية خالية من أخطاء مادية . يشمل التدقيق فحصاً ، على أساس اختباري ، للأدلة المؤيدة للمبالغ والافصاحات الواردة في البيانات المالية ، كما يشمل التحقق من المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي استندت اليها الادارة ، بالإضافة الى تقييم اسلوب العرض الاجمالي للبيانات المالية . إننا نعتقد بان تدقيقنا وتقرير المدقق الاخر يوفر أساساً معقولاً لادعاء رأينا .

اعتماداً على تدقيقنا وتقرير المدقق الاخر، برأينا أن البيانات المالية الموحدة المشار إليها أعلاه تظهر بعدالة ، من جميع النواحي المادية ، المركز المالي الموحد للشركة كما في 31 كانون الأول 2004 و 2003 ونتائج أعمالها وتوزيع دخلها الموحد والتغيرات في حقوق مساهميها الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنتين المنتهيتين في التاريخين المذكورين أعلاه وفقاً لمعايير المحاسبة الدولية ولأحكام القانون .

وعملاً بأحكام قانون الشركات الأردني رقم (22) لسنة 1997 والقوانين المعدلة له ، فقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأداء مهمتنا ، كما تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية وان البيانات المالية المرفقة والبيانات المالية الموحدة الواردة في تقرير مجلس الادارة متفقة معها .

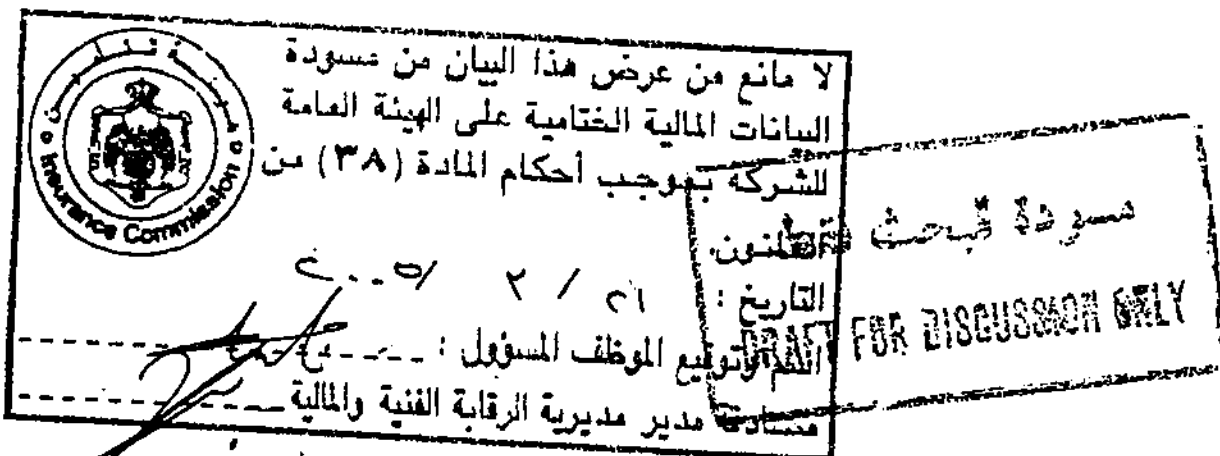
استناداً الى كل ما تقدم فاننا نوصي الهيئة العامة المصادقة على البيانات المالية المرفقة .

عن ابراهيم العباسي وشركاه

د. ابراهيم محمد العباسي

اجازة رقم 116 فئة / أ

عمان في 25 كانون الثاني 2005



الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
الميزانية العمومية الموحدة كما في 31 كانون الأول 2004 و 2003

بيان أ

	ايضاح	الموجودات	2004		2003
			داخل الاردن دينار اردني	خارج الاردن دينار اردني	المجموع دينار اردني
النقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك	3		378,475	222,524	600,999
الذمم المدينة - بالصافي	4		2,321,621	1,532,047	3,853,668
ذمم شركات التأمين المدينة	5		882,744	-	882,744
الشيكات برسم التحصيل واوراق القبض	6		148,887	-	148,887
جاري المركز والفروع			(159,010)	159,010	-
الاستثمارات					
ودائع لدى البنوك	7		1,520,732	1,765,773	3,286,505
موجودات مالية متوفرة للبيع	8		3,845,770	-	3,845,770
استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	9		11,100	-	11,100
استثمارات في العقارات	10		3,488,312	-	3,488,312
مجموع الاستثمارات			8,865,914	1,765,773	10,631,687
موجودات اخرى	11		388,072	2,481	390,553
موجودات ثابتة - بالصافي	12		1,172,052	251,219	1,423,271
مجموع الموجودات			13,998,755	3,933,054	17,931,809
					17,005,823

لا مانع من عرض هذا البيان من مسودة
البيانات المالية الختامية على الهيئة العامة
للشركة بموجب أحكام المادة (٣٨) من
القانون :
التاريخ : ٢٠٠٤ / ٢ / ٢٠
اسم وتوقيع الموظف المسؤول :
مصادقة مدير مديرية الرقابة الفنية والمالية :

مسودة لمناقشة فقط
DRAFT FOR DISCUSSION ONLY

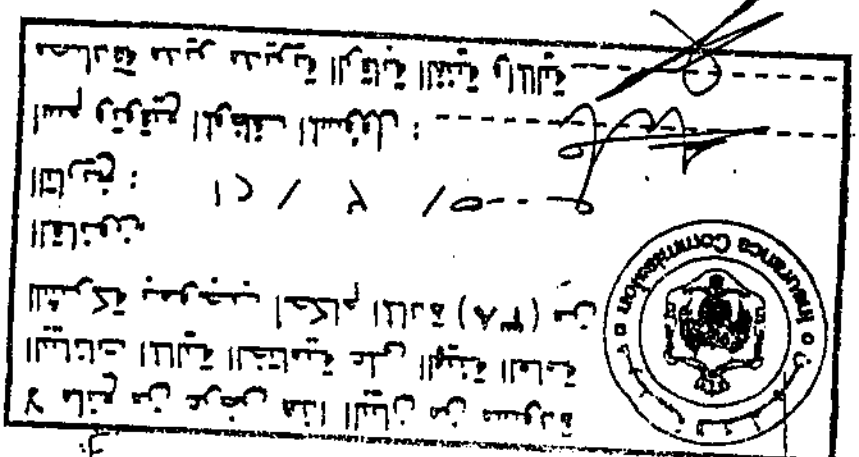
ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان

الميزانية العمومية الموحدة كما في 31 كانون الأول 2003 و 2002

3

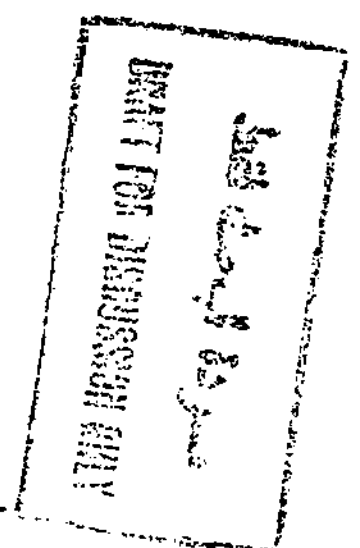
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
بيان الدخل الموحد وتوزيعه للمستثمرين في 31 كانون الاول 2004 و 2003

بيان ب



إيضاح	2004		2003	
	داخل الأردن	خارج الأردن	المجموع	المجموع
	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
ربح الاكتتاب المحول من حسابات الاكتتاب	863,858	389,132	1,252,990	63,457
يضاف :				
فوائد مقبوضة	36,464	38,760	75,224	37,089
أرباح الموجودات المالية والاستثمارات	11,000	-	11,000	36,350
إيرادات أخرى	80,002	-	80,002	248,432
إيرادات الشركات التابعة	493,704	-	493,704	291,173
إجمالي الإيرادات	1,485,028	427,892	1,912,920	676,501
يطرح :				
الديون المشكوك في تحصيلها	(30,000)	-	(30,000)	-
إطفاء الزيادة في كلفة استثمار الرعاية الان لادارة التأمينات الصحي	-	-	-	(7,706)
الاستهلاكات	(75,804)	(18,034)	(93,838)	(79,149)
مصاريف أخرى	(9,542)	(34,258)	(43,800)	-
مصاريف الشركات التابعة	(365,661)	-	(365,661)	(216,916)
صافي الربح (الخسارة) قبل المخصصات	1,004,021	375,600	1,379,621	372,730
يطرح :				
مخصص ضريبة دخل الشركة التابعة (البسمة التجارية)			(38,880)	(8,980)
مخصص خاص			(35,000)	-
مخصص الجامعات الاردنية			(13,645)	(3,575)
مخصص البحث العلمي والتدريب المهني			(13,645)	(3,575)
صندوق التعليم والتدريب المهني والتقني			(11,346)	(8,659)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة			(10,500)	(8,000)
صافي الربح بعد المخصصات			1,256,605	339,941
(الخسائر المترتبة) في بداية السنة			(315,596)	(853,891)
انقار فائض اعادة تقدير الارض			-	234,109
مجموع ارباح المدورة (الخسائر المترتبة) في نهاية السنة ويوزع توزيع ربح السنة كما يلي			941,009	(279,841)
احتياطي اجباري			136,456	35,755
الارباح المدورة (الخسائر المترتبة) في نهاية السنة			804,553	(315,596)
المجموع			941,009	(279,841)
			فلس/دينار	فلس/دينار
			0.251	0.068
حصه السهم من صافي الربح			سهم	سهم
المعدل المرجح لعدد الاسهم			5,000,000	5,000,000

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان



الشركة العربية الامانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة

عملان - المملكة الأردنية الهاشمية

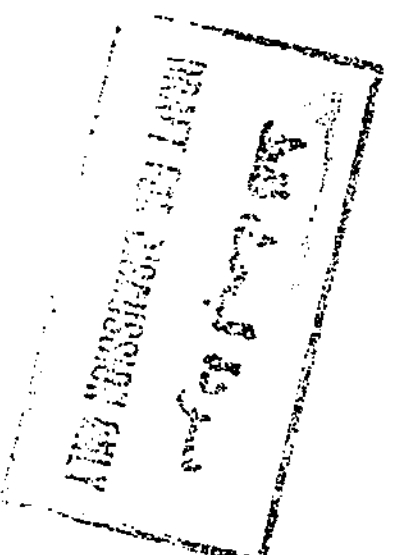
بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد

للسنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول 2004 و 2003

بيان ج

البيان	رأس المال	الاحتياطي الاجباري	التغير المترك في القيمة العادلة	فروقات ترجمة عملات اجنبية	فائض اعادة تقدير الارض	الارباح المدورة (الخسائر المتراكمة)	المجموع
دينار اردني	دينار اردني	دينار اردني	دينار اردني	دينار اردني	دينار اردني	دينار اردني	دينار اردني
الرصيد في 31 كانون الأول 2002	5,000,000	104,929	249,690	-	234,109	(853,891)	4,734,837
صافي ربح السنة بعد المخصصات (بيان ب)	-	-	-	-	-	339,941	339,941
التغير المترك في القيمة العادلة	-	-	(641,795)	-	-	-	(641,795)
انقلا فائض اعادة تقدير الارض	-	-	-	-	(234,109)	234,109	-
المحول للاحتياطي الاجباري	-	35,755	-	-	-	(35,755)	-
الرصيد في 31 كانون الأول 2003 (بيان ا)	5,000,000	140,684	(392,105)	-	-	(315,596)	4,432,983
صافي ربح السنة بعد المخصصات (بيان ب)	-	-	-	-	-	1,256,605	1,256,605
فروقات ترجمة عملات اجنبية	-	-	-	(102,787)	-	-	(102,787)
التغير المترك في القيمة العادلة	-	-	95,275	-	-	-	95,275
المحول للاحتياطي الاجباري	-	136,456	-	-	-	(136,456)	-
الرصيد في 31 كانون الأول 2004 (بيان ا)	5,000,000	277,140	(296,830)	(102,787)	-	804,553	5,682,076

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذا البيان .



لا مانع من عرض هذا البيان من مسودة البيانات المالية الختامية على الهيئة العامة للشركة بموجب أحكام المادة (٣٨) من القانون

التاريخ: ٢٠٠٧ / ٢ / ٢١

اسم وتوقيع الموظف المسؤول:
مساهدة مدير مديرية الرقابة الفنية والمالية

الشركة العربية الامانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان التدفقات النقدية الموحد للسنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول 2004 و 2003

	2004 دينار اردني	2003 دينار اردني
<u>التدفقات النقدية من الانشطة التشغيلية</u>		
صافي ربح السنة بعد المخصصات	1,256,605	339,941
الاستهلاكات	105,916	88,903
حصة الشركة من ارباح الاستثمار في الشركة الزميلة	(102,787)	-
اطفاء الزيادة في الاستثمار في الرعاية الان	-	7,706
الاحتياطي الحسابي	102,304	10,360
صافي مخصص الاقساط غير المكتسبة	(1,194,800)	2,593,092
صافي مخصص الادعاءات تحت التسوية	17,103	983,846
الدخل التشغيلي قبل التغيرات في بنود رأس المال العامل	184,341	4,023,848
<u>التغير في الموجودات والمطلوبات</u>		
الشيكات برسم التحصيل	101,951	(106,863)
الذمم المدينة	744,261	(2,696,115)
ذمم شركات التأمين المدينة	(350,465)	(127,537)
موجودات اخرى	(61,300)	(43,496)
الذمم الدائنة	1,070,303	268,969
ذمم شركات التأمين الدائنة	(82,849)	667,753
مخصصات مختلفة	103,671	24,130
مطلوبات اخرى	(259,270)	300,027
صافي النقد الناتج من الانشطة التشغيلية	1,450,643	2,310,716
<u>التدفقات النقدية من الانشطة الاستثمارية</u>		
الزيادة في ودائع لدى البنوك	(1,187,990)	(544,161)
موجودات مالية متوفرة للبيع	(103,295)	(81,560)
الاستثمارات العقارية	-	(2,154,269)
الاستثمارات في الشركات الزميلة	-	6,764
التغير في استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	8,500	-
التغير في الموجودات الثابتة	(226,634)	(11,973)
صافي النقد (المستخدم في) الانشطة الاستثمارية	(1,509,419)	(2,785,199)
<u>التدفقات النقدية من الانشطة التمويلية</u>		
البنوك الدائنة	-	(539,167)
القروض	(89,111)	1,514,037
صافي انقد الناتج عن (المستخدم في) الانشطة التمويلية	(89,111)	974,870
صافي (النقص) الزيادة في رصيد النقد	(147,887)	500,387
النقد في الصندوق ولدى البنوك في بداية السنة	748,886	248,499
النقد في الصندوق ولدى البنوك في نهاية السنة (بيان ا)	600,999	748,886

إن الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان

انعم من عرض هذا البيان من مسودة
بيانات المالية الختامية على الهيئة العامة
شركة بموجب احكام المادة (٣٨) من

6



تاريخ: ٢٠٠٤ / ٢ / ٢٠
موقع الموظف المسؤول:
مدير مديرية الرقابة الفنية والمالية

مسودة لمناقشة فقط
DRAFT FOR DISCUSSION ONLY